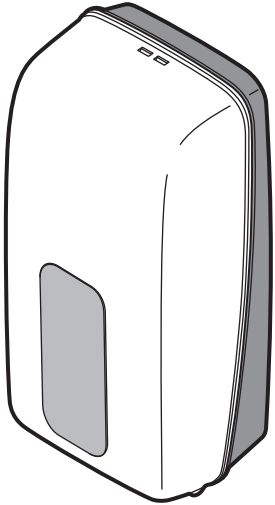


Saraya Sensorspender
UD-9000

Bedienungsanleitung

Vielen Dank für die Verwendung des UD-9000 Sensorspenders.
Bitte lesen Sie zu Ihrer Sicherheit vor der Benutzung des Spenders diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Heben Sie diese Bedienungsanleitung für eventuelle Fragen sorgfältig auf.



Zubehör

- Schlüssel 1
- 1 Schraubenset (3 Schrauben, 3 Dübel) 1
- Doppelseitiges Klebeband 1
- Batterien (C Cell) 4
- Etikett für die Verwendung von Seife 1
- Etikett für die Verwendung von Desinfektionsmittel ... 2
- Bedienungsanleitung 2

Optionelles Zubehör

- Tropfschale (Typ B)

Verwendung der mitgelieferten Batterien Type C (x4)

*Die mitgelieferten Batterien dienen nur zur Prüfung der Funktionstüchtigkeit des Gerätes. Bitte ersetzen Sie die Batterien anschließend durch neue Batterien.

Inhalt

Seite

Sicherheitshinweise 1

- Installationshinweise
- Sicherheitshinweise
- Wartung
- Entsorgung

Einzelteile 4

Installation 5

- Anbringen des Etikettes
- Werkzeuge zur Installation
- Installationsweise
- Anbringen der Tropfschale

Bedienung 8

- Öffnen und Schließen der Frontklappe
- Einsetzen und Austauschen der Batterien
- Einsetzen und Austauschen der Kartusche
- Bedienung
- Sprühstöße einstellen

Wartung 13

- Reinigung der Spritzdüse

Vor einer Reparatur 14

Spezifikationen 24

Kontakt Annex

Sicherheitshinweise

1

Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise durch, bevor Sie den Spender erstmalig verwenden und befolgen Sie diese zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Ihrer Umgebung.
Behalten Sie diese Bedienungsanleitung in Zukunft stets griffbereit.
Bitte kontaktieren Sie unseren Außendienst bei eventuellen Fragen.

Die Sicherheitshinweise sind wie folgt eingeteilt:

GEFAHR	Unsachgemäßer Umgang kann zu ernststen Personenschäden (*1) oder Tod führen.	Strikt untersagt
WARNUNG	Unsachgemäßer Umgang kann zu Personenschäden (*2) oder Tod führen.	Unbedingt die Anweisungen befolgen
ACHTUNG	Unsachgemäßer Umgang kann zu Personenschäden (*2) oder Schäden an Gegenständen führen (*3).	Achtung

(*1) Ernste Verletzungen beinhalten den Verlust des Sehvermögens, Verbrennungen ersten bis dritten Grades, elektrische Schocks, Knochenbruch,Vergiftung sowie Schmerzen und Blutungen, die einen Krankenhausaufenthalt oder langfristige medizinische Behandlung zur Folge haben.

(*2) Verletzungen beinhalten die oben genannten (*1) Verletzungen, ohne dass ein Krankenhausaufenthalt erforderlich ist.

(*3) Schäden an Gegenständen beinhalten zum Beispiel Schäden an Gebäuden und dessen Inhalt und Haustieren.

Symbols

Installationshinweise

GEFAHR

Installieren Sie dieses Produkt nie in der Nähe offener Flammen oder in der Nähe von Geräten, die Funken verursachen können. Halten Sie zur Sicherheit einen Feuerlöscher griffbereit. Desinfektionsmittel sind brennbar.

WARNUNG

Bitte benutzen Sie das Gerät nur im Rahmen des vorgesehenen Verwendungszwecks. Die Verwendung zu einem anderen als dem vorgesehenen Zweck kann zu Fehlfunktionen, Brand oder einem elektrischen Schock führen.

Installieren Sie das Gerät mit dem doppelseitigen Klebeband nicht an gestrichenen, sondern nur an soliden Wänden. Das Gerät könnte fallen und dabei Verletzungen oder Schaden verursachen.

Montieren Sie den Spender nur an einer soliden Wand oder auf einem gerade stehenden Tisch. Das Gerät könnte fallen oder kippen und dabei Verletzungen oder Schaden verursachen.

Installieren Sie dieses Gerät nie in Innenräumen, in denen es direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen ausgesetzt ist. Bei zu wenig Belüftung können die alkoholischen Dämpfe Feuergefahr oder Unwohlsein beim Verwender verursachen.

Installieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Öl oder entzündlichen Gasen. Kann Feuer auslösen.

Bitte installieren Sie das Gerät in gut gelüfteten Räumen. Bei zu wenig Belüftung können die alkoholischen Dämpfe Feuergefahr oder Unwohlsein beim Verwender verursachen.

Sicherheitshinweise

2

Installationshinweise

ACHTUNG

Bitte lassen Sie unter dem Spender einen Abstand von 300mm. Eine fehlerhafte Installation kann zu Verletzungen führen. (bitte berücksichtigen Sie die Installationshinweise)

Installationshinweise

GEFAHR

Halten Sie die feuchten Hände fern von Feuer, wenn Sie alkoholische Desinfektionsmittel verwenden. Das Desinfektionsmittel könnte Feuer fangen oder zu Brandverletzung führen.

WARNUNG

Verwenden Sie keine entzündlichen Sprays in der Nähe des Gerätes, dies kann Feuer an elektrischen Kontakten verursachen.

Montieren Sie das Gerät nie in der Nähe von offenen Flammen so wie von Kerzen, Rauchwerk, Anti-Insektenkerzen oder Zigaretten. Kann Feuer oder Fehlfunktion verursachen.

Bei einem Gasleck das Gerät nicht berühren und den Raum belüften. Kann eine Explosion mit Feuer und Verbrennung verursachen.

Berühren Sie die Batterien nicht mit nassen Händen. Elektroschock, Kurzschluß oder Feuer kann entstehen.

Wenn das Gerät unerwartet reagiert, schalten Sie es aus, indem Sie die Batterien herausnehmen. Elektroschlag oder Feuer kann entstehen. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Verkaufsvertreter.

Spritzen oder schütten Sie kein Wasser über das Gerät. Wasserkontakte greift die elektrischen Drähte an und kann möglicherweise Feuer, Elektroschlag oder Fehlfunktion verursachen.

Trinken Sie nie Desinfektionsmittel oder Seife, da dieses Gesundheitsschäden verursachen kann.

Inhalieren Sie die Dämpfe des alkoholischen Desinfektionsmittels nicht, da dies zu Reizungen der Schleimhäute und des Halses führen kann.

ACHTUNG

Stellen oder legen Sie nichts auf das Gerät, es könnte fallen und brechen.

Lassen Sie das Gerät nicht fallen oder stoßen es nicht, dies kann zu Geräteschaden oder Feuer führen.

Sicherheitshinweise

3

Installationshinweise

ACHTUNG

Achten Sie beim Schließen der Frontklappe auf Ihre Finger, da es zu Verletzung führen kann.

Wird das Gerät längere Zeit nicht eingesetzt, reinigen Sie es, entnehmen Sie die Batterien und die Flasche. Kann zu Elektroschlag oder Feuer durch Kurzschluß führen.

Führen Sie regelmäßige Wartungsarbeiten durch, um die Sicherheit und Qualität des Gerätes zu erhalten.

Verwenden Sie 4 neue C-Cell-Batterien.

Verwenden Sie vom Hersteller empfohlene Seifen und Desinfektionsmittel. Andere Produkte können den Spender beschädigen.

Zur korrekten Verwendung des Desinfektionsmittels und der Seife bitte die Sicherheitsinformationen nachlesen.

Achten Sie darauf, bei der Befüllung nichts zu verschütten. Entfernen Sie verschüttete Seife oder verschüttetes Desinfektionsmittel sofort. Ausgelaufene Flüssigkeit kann die Bodenoberfläche beschädigen oder Flecken verursachen. Ebenso können Verletzungen entstehen durch Ausrutschen auf dem feuchten Boden.

Änderungen am Gerät und Reparaturhinweise

WARNUNG

Dieses Produkt sollte nur von einem Spezialisten umgebaut oder repariert werden. Kontaktieren Sie unseren Außendienstmitarbeiter bei eventuellen Fragen.

Entsorgungshinweise

WARNUNG

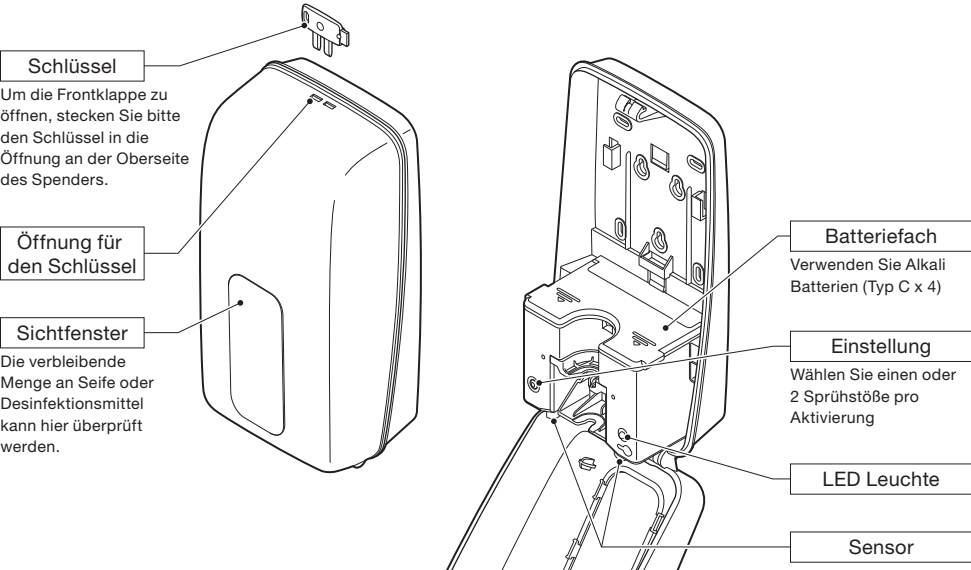
Das in der Tropfschale aufgefangene Desinfektionsmittel nicht in der Nähe von offenen Flammen entsorgen. Kann Feuer verursachen.

ACHTUNG

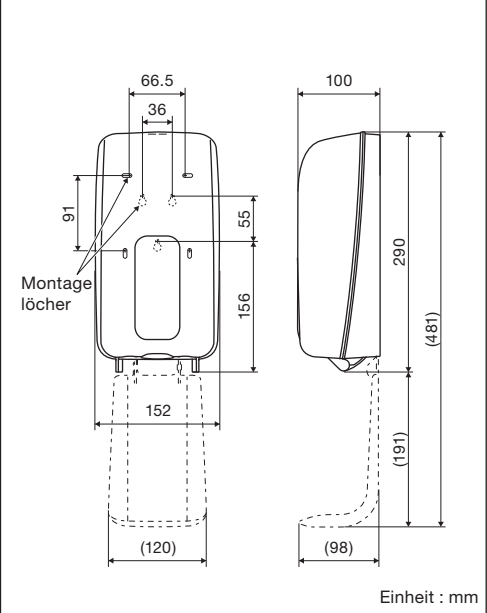
Befolgen Sie die Regeln und Gesetze Ihres Landes bei der Entsorgung des Spenders und der Batterien.

Einzelteile

4

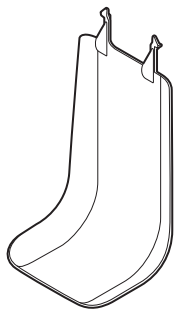


Abmessungen



Optionelles Zubehör

Tropfschale (Typ B)



Installation

5

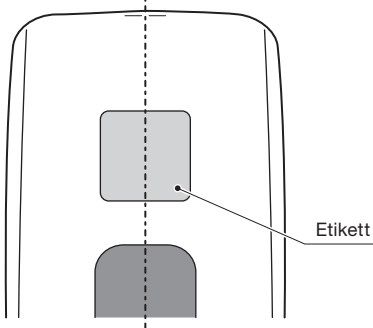
Befestigung des Etikettes.

Wählen Sie das Etikett entsprechend des Produktes, das Sie im Spender verwenden. Anschliessend bringen Sie das Etikett entsprechend den Anweisungen auf der Rückseite des Etikettes am Spender an.

Achtung

Bitte achten Sie darauf, das Etikett in der Mitte der Frontklappe anzubringen. .

Spendermitte



Werkzeuge zur Installation

- 6mm Bohrer •2.5 mm Bohrspitze •elektrischer Bohrer •Kreuzschraubenzieher
- Meßband oder Lineal •Hammer

Installation

Prüfung der Stelle, an der der Spender installiert wird

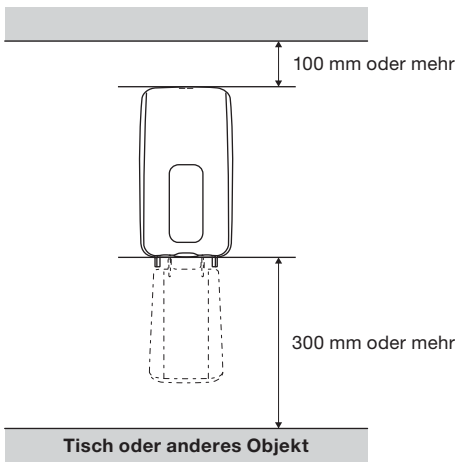
Befestigen Sie den Spender an einer stabilen Wand.Lassen Sie unter dem Spender mindestens 300mm, um die Tropfschale zu befestigen. Oberhalb des Spenders benötigen Sie mindestens 100 mm, um die Frontklappe mit dem Schlüssel zu öffnen.

Achtung Installationsort

Folgendes kann die Folge sein, wenn Sie nicht mindestens 300mm unter dem Spender frei lassen.

•Der Sensor kann unbeabsichtigt auslösen. Die Lichtreflexion kann den Sensor aktivieren. Legen Sie daher bitte erst die Batterien ein, um zu sehen, ob das Gerät nicht unbeabsichtigt auslöst. Installieren Sie den Spender erst anschließend fest.

•Die Tropfschale kann nicht angebracht werden. Wenn unter dem Spender zu wenig Platz ist, kann die Tropfschale nicht mehr angebracht werden. *Die Tropfschale ist nicht im Lieferumfang erhalten und muss separat erworben werden.



Installation

6

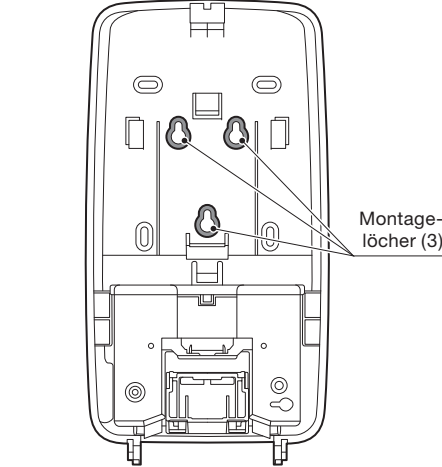
Installation

> Installation mit Schrauben

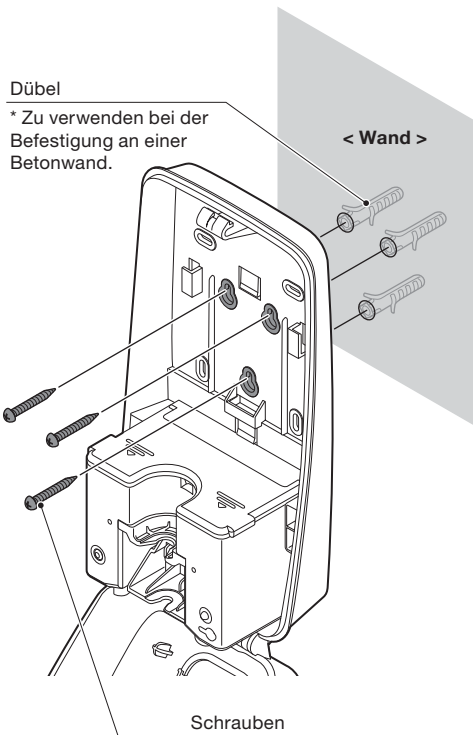
*Bitte verwenden Sie nur das Schraubenset, das mitgeliefert wird. (3 Schrauben, 3 Dübel).
1.Öffnen Sie die Frontklappe (Siehe Seite 8),
2.Bohren Sie die Löcher in die Wand, indem Sie die Löcher in dem Spender als Schablone verwenden.
3.Schließen Sie die Frontklappe.

Achtung

- Bei der Befestigung an einer Betonwand bohren Sie mit einem 6 mm Bohrer, zirka 3 - 4 cm tiefe Löcher. Verwenden Sie die 3 Dübel und befestigen Sie den Spender mit den 3 mitgelieferten Schrauben.
- Bei der Befestigung an einer Holzwand bohren Sie mit einem 2,5 mm Bohrer 3 Löcher und befestigen Sie den Spender mit den 3 Schrauben.
- Bevor Sie den Spender an einer wenig stabilen Wand befestigen (Verkleidung, Pressholz (6 mm oder weniger), Trockenwand o.ä.), sollten Sie die Wand verstärken und den Spender mit den beiliegenden Metallschrauben anbringen.
- Beachten Sie, daß Sie keine Kabel oder Leitungen in der Wand beschädigen.
- Entfernen Sie Staub und Dreck nach der Installation.



< Forderansicht bei geöffnetem Spender >



Dübel

* Zu verwenden bei der Befestigung an einer Betonwand.

< Wand >

Schrauben

> Installation mit doppelseitigem Klebeband

*Verwenden Sie ausschliesslich das mitgelieferte doppelseitige Klebeband.

- 1.Bringen Sie das doppelseitige Klebeband an der Rückseite des Spenders an, wie in der Zeichnung angegeben.
- 2.Entfernen Sie säuberlich allen Staub, Schmutz oder Fett an der Wand und lassen dies mindestens 10 Minuten lang trocknen.
- 3.Ziehen Sie die Schutzfolie von dem doppelseitigen Klebeband ab und drücken Sie den Spender für 10 Sekunden oder länger gegen die Wand.

*Setzen Sie die Batterien und die Flasche erst 24 Stunden nach der Installation an der Wand ein.

Achtung

- Verwenden Sie kein doppelseitiges Klebeband bei Installation an einer gestrichenen Wand. Der Spender könnte herunterfallen, was zu Verletzung oder Schäden führen kann.
- Der Spender kann nicht an unebenen Oberflächen angebracht werden.

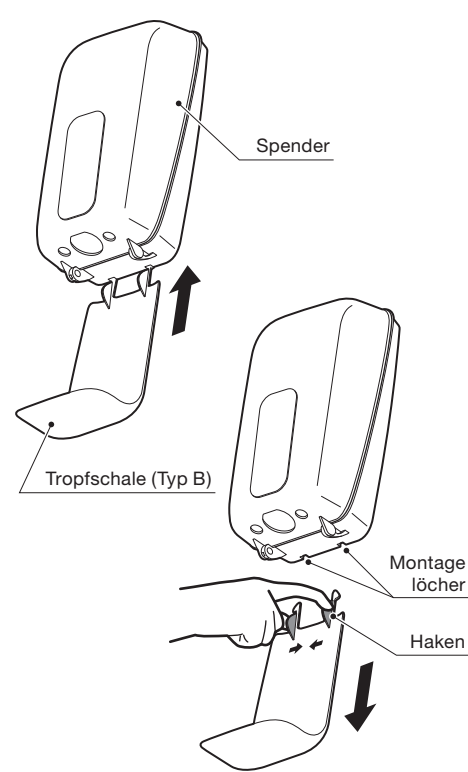
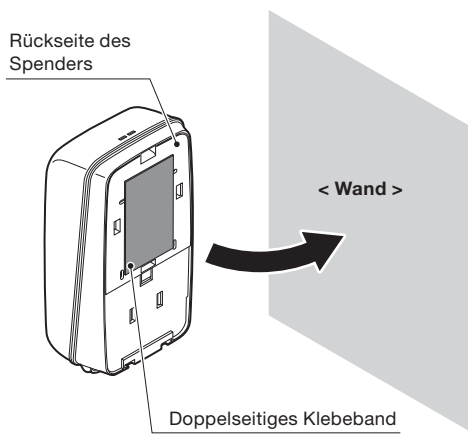
Befestigen der Tropfschale

Um die Tropfschale (Typ B) zu befestigen, drücken Sie die beiden Haken oben an der Tropfschale in die Löcher an der Unterseite des Spenders.

Um die Tropfschale zu entfernen, drücken Sie die beiden Haken an der Tropfschale nach innen und ziehen die Schale nach unten (siehe Abbildung).

Achtung

- Um die Tropfschale anzubringen, benötigen Sie zirka 300mm Platz unterhalb des Spenders.
- Es wird empfohlen, die Tropfschale zu verwenden, um versehentliches Auslösen zu verhindern.
- Die Tropfschale ist nicht im Lieferumfang enthalten und muss separat bestellt werden.



Flüssigseife

Achtung

Das Gerät wurde ursprünglich für Schaumseife oder Händedesinfektionsmittel eingestellt. Nehmen Sie folgende Einstellung vor, wenn Sie den Spender mit Flüssigseife verwenden möchten.

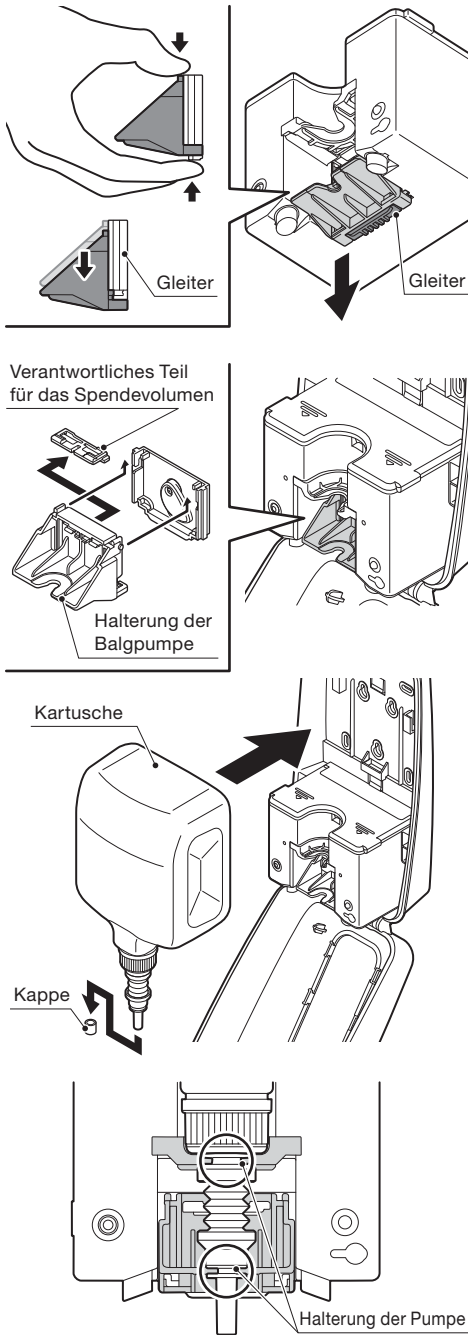
- 1.Öffnen Sie die Frontklappe.
- 2.Entfernen Sie die Halterung der Balgpumpe. (Die beiden Teile der Halterung für die Balgpumpe können entfernt werden, indem Sie die Gleiter mit dem Finger nach oben schieben)

Achtung

Wenn sich die Halterung der Balgpumpe nicht entfernen lässt, schliessen Sie das Gerät und aktivieren Sie den Spender ohne Flasche. Versuchen Sie anschließend erneut die Halterung zu entfernen.

- 3.Entfernen Sie den Teil, der für das Spendevolumen veantwortlich ist, von der Halterung der Balgpumpe.
- 4.Drücken Sie die Halterung der Balgpumpe in den Gleiter, bis diese einrastet.
- 5.Entfernen Sie die Kappe von der Kartusche, bevor Sie diese einsetzen.
- 6.Schliessen sie die Frontklappe.

Drücken Sie die Pumpe in die Halterung, bis die Pumpe einrastet.



Dieser Spender funktioniert mit 4 Alkali-Batterien Typ C bei Aktivierung des Sensors. Wenn Sie Ihre Hände unter die Spritzdüse halten, löst das Gerät aus und gibt Desinfektionsmittel oder Seife ab. Entfernen Sie Ihre Hände erst, um den Spender wiederholt auszulösen.

Funktionen

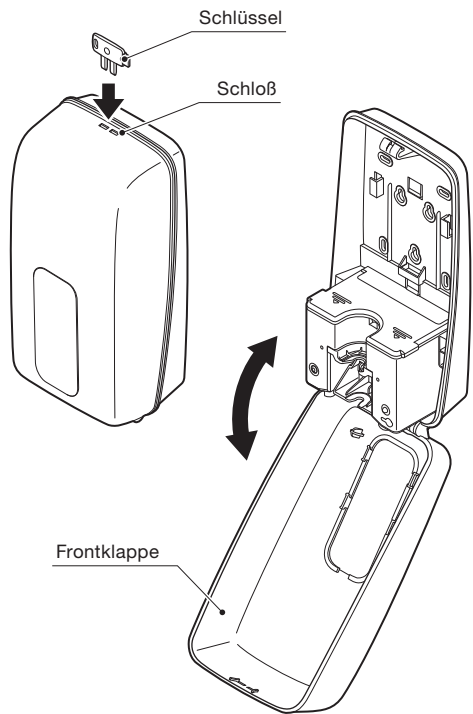
Sensor	Dieser Sensor wird ausgelöst durch das Erkennen Ihrer Hände. Das Gerät braucht nicht direkt berührt zu werden.
Sicherheitsschalter	Beim Öffnen der Abdeckung wird der Sicherheitsschalter direkt aktiviert, es wird dann kein Produkt mehr abgegeben.
LED Anzeige	Wenn der Sensor eingeschaltet ist, blinkt die LED-Anzeige grün auf. Wenn die Batterien schwach werden, leuchtet die LED-Anzeige grün. Wenn die Batterien verbraucht sind, leuchtet die LED-Anzeige rot.
Sicherheitsschloss	Der UD 9000 Schlüssel muß verwendet werden, um die Abdeckung zu öffnen und zu schließen; somit wird das Gerät nicht von Unbefugten geöffnet.

Öffnen /Schließen der Frontklappe

Stecken Sie den Schlüssel in das vorgesehene Schlüsselloch, und die Abdeckung öffnet sich nach vorne. Halten Sie die Frontklappel fest, während diese sich nach vorne öffnet. Zum Schließen drücken Sie die Frontklappe in das Schloss, bis die Klappe einrastet.

Caution

- Verlieren Sie den Schlüssel nicht.
- Setzen Sie den Schlüssel keinem grossen Druck aus um das Gerät nicht zu beschädigen.
- Halten Sie die Klappe beim Öffnen fest.
- Achten Sie bei dem Schließen der Klappe darauf, Ihre Finger nicht einzuklemmen.



Bedienung

Halten Sie Ihre Hände unter die Düse, um den Sensor zu aktivieren und so den Sprühvorgang auszulösen.

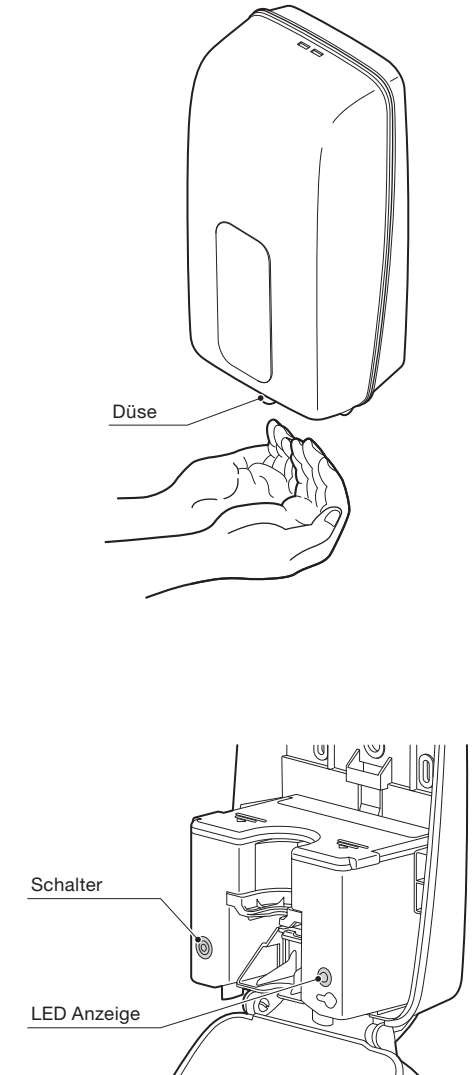
Achtung

- Neue Kartuschen haben noch Luft in der Pumpe und können daher manchmal nicht direkt Flüssigkeit abgeben. Wiederholen Sie die Aktivierung des Sprühvorganges einige Male.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung des Spenders und die Informationen zu der Seife oder des Desinfektionsmittels aufmerksam durch.

Einstellung der Sprühvorgänge

Öffnen Sie die Frontabdeckung und drücken Sie auf den Einstellungsschalter. (siehe Abbildung). Das Gerät kann ein oder zwei Sprühstöße abgeben. Die LED-Anzeige zeigt an, in welcher Einstellung Sie sich gerade befinden.

Grün	Ein Sprühstoß
Rot	Zwei Sprühstöße



Installation / Ersetzen der Batterien

Bitte verwenden Sie 4 neue Alkali-Batterien Typ C.

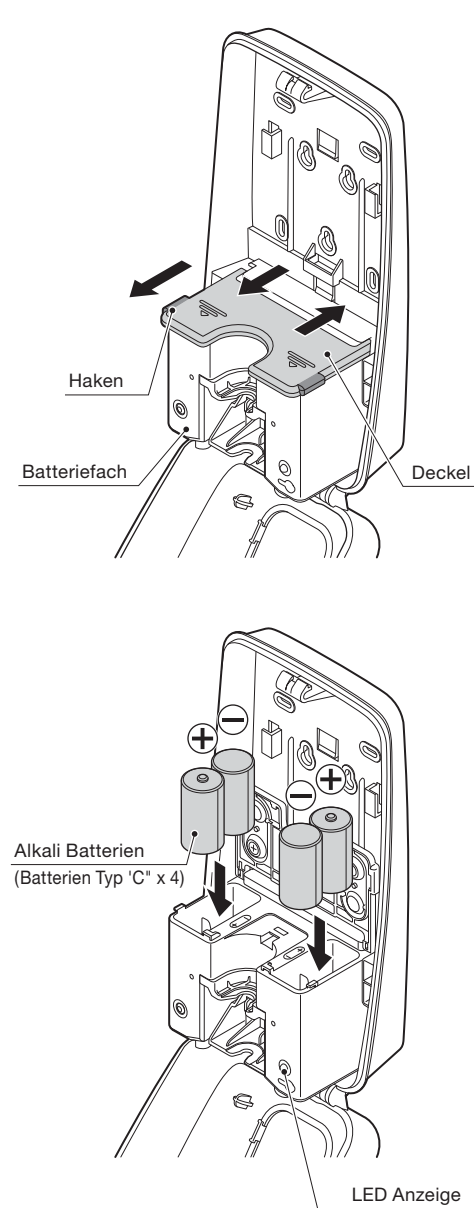
- 1.Öffnen Sie die Frontabdeckung.
- 2.Ziehen Sie die Abdeckung des Batteriekastens mit beiden Händen nach vorne.
- 3.Legen Sie die 4 neuen Alkali-Batterien Typ C in richtiger + und – Orientierung in den Batteriekasten und schließen Sie den Deckel.
- 4.Schliessen Sie den Batteriekasten, indem Sie die Abdeckung nach unten drücken.
- 5.Schließen Sie die Frontabdeckung des Spenders.

Achtung

- Wenn der Sensor eingeschaltet ist, blinkt die LED-Anzeige grün auf.
- Wenn die Batterien schwach werden, leuchtet die LED-Anzeige grün.
- Wenn die Batterien verbraucht sind, leuchtet die LED-Anzeige rot.
- Die mitgelieferten Batterien dienen ausschließlich der Überprüfung der Funktionstüchtigkeit des Spenders und sind nicht von der Garantie erfasst. Bitte setzen Sie neue Batterien ein, um die normale Funktion des Gerätes zu gewährleisten.

Achtung Vorsichtsmaßnahmen bei Batteriebenutzung

- Falsche Benutzung der Batterien kann zu einem Auslaufen von Säure führen, Hitze erzeugen oder die Battereien schädigen. Es kann auch zu Körperverletzungen führen. Bitte beachten Sie daher folgendes:
- Beachten Sie die Richtige + / - Ausrichtung der Batterien beim Einlegen.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden oder einlagern.
- Mischen Sie keine neuen und alten Batterien.
- Entnehmen Sie die Batterien sofort, wenn diese leer sind.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam.



Bitte führen Sie einfache Wartungsmaßnahmen durch, um eine lange Lebensdauer des Gerätes sicherzustellen. Achten Sie darauf, daß vor jeder Wartungsarbeit die Batterien entfernt werden müssen. Alle verschmutzten Bereiche sollten mit einem trockenen weichen Tuch gereinigt werden. Bei hartnäckigen Verschmutzungen sollte das Gerät mit Seifenwasser gereinigt werden, mit einem feuchten Tuch abgewischt und abschließend abgetrocknet werden.

Achtung Bitte folgende Produkte nicht zum Reinigen verwenden:

Verdünnner, Benzol, Petroleum, Pulverseife, Polierpulver, nicht neutrale Waschmittel, kochendes Wasser, Säuren, Alkaline, Bürsten usw.

Folgen Sie den Anweisungen, wenn Sie chemisch vorbehandelte Tücher verwenden.

Säubern der Spritzdüse

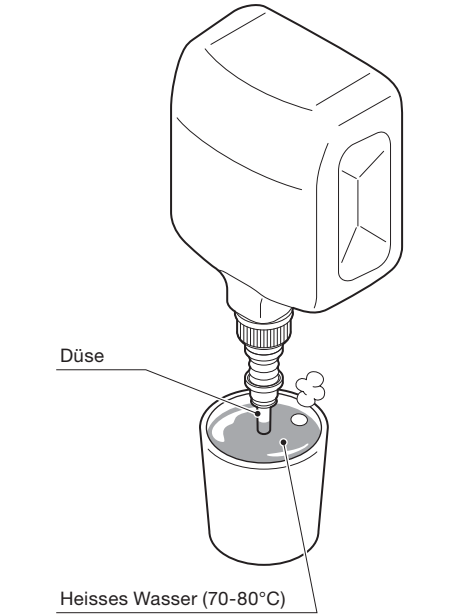
Wenn die Spritzdüse verstopft , könnte sie nicht korrekt oder schlecht funktionieren.

Säubern Sie die Spritzdüse gemäß folgenden Angaben.

- 1.Halten Sie das Ende der Spritzdüse für ca. 2 Minuten in heißes Wasser (ca. 70-80° C). *Wenn die Spritzdüse nach dem Eintauchen in heißes Wasser verstopft bleibt, führen Sie zur Entstopfung eine dünne Nadel oder Klammer (0,5mm Durchmesser oder weniger) in die Öffnung der Düse .
- 2.Prüfen Sie, ob die Spritzdüse nun korrekt funktioniert.

Achtung

- Bitte achten Sie bei der Reinigung der Düse mit einer Nadel darauf, dass Sie innen keine Teile beschädigen.
- Vorsicht mit heißem Wasser.
- Wenn die Spritzdüse noch nicht funktioniert, ersetzen Sie bitte Flasche und Pumpe.



Reinigung des Spenders

Der UD-9000 Spender kann mit einem Flächendesinfektionsmittel gereinigt werden. Achten Sie bitte auf die Materialverträglichkeit des verwendeten Desinfektionsmittels. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unseren Außendienstmitarbeiter.

Achtung

Zu festes Reiben bei der Reinigung kann dazu führen, dass Aufdrucke entfernt werden.

Einsetzen / Austauschen der Kartusche

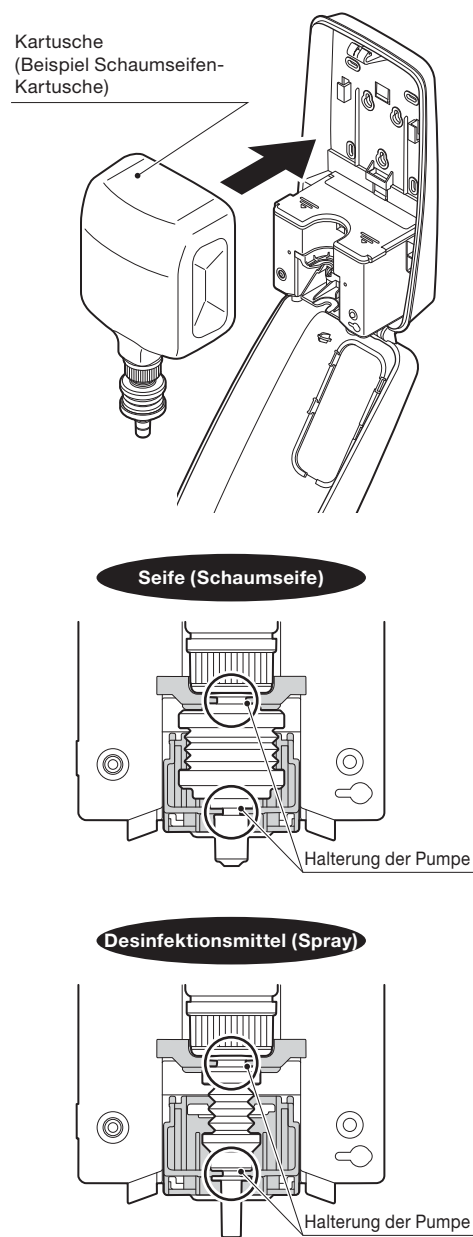
Für Schaumseife und Desinfektionsmittel

Achtung

Das Gerät wurde ursprünglich für Schaumseife oder Händedesinfektionsmittel eingestellt.

- 1.Öffnen Sie die Frontklappe.
- 2.Setzen Sie die Kartusche wie auf der Abbildung ein.
- 3.Schließen Sie die Frontklappe.

Drücken Sie die Pumpe in die Halterung, bis beide Seiten einrasten.



Bitte prüfen Sie folgendes, wenn das Gerät nicht funktioniert

Problem	Kontrolle	Seite
Das Gerät löst nicht aus.	▪Ist die Gehäusefront geöffnet?	9
	▪Sind die Batterien leer (rotes Licht)?	9
	▪Sind die Batterien richtig eingelegt?	4.13
Produkt wird nicht abgegeben.	▪Behindern Schmutz oder Fremdkörper die Funktion des Sensors? (Die LED-Anzeige leuchtet abwechselnd rot und grün.)	
	▪Ist das Produkt ausgelaufen?	10.11
	▪Ist die Düse der Pumpe verstopft?	13
	▪Ist die Flasche richtig eingesetzt?	10.11

Prüfen Sie o.g. Punkte. Wenn das Gerät nach dieser Überprüfung nicht ordnungsgemäß sprüht, kontaktieren Sie unsere Außendienstmitarbeiter und versuchen Sie nicht, den Spender selbst zu reparieren.

Spezifikationen

Item	Details
Produktname	Automatischer Sensorspender
Model	UD-9000
Maße (HBT)	W152 x D100 x H290 mm
Gewicht	Zirka 700g (ohne Verpackung, Zubehör und Kartusche)
Material	Frontklappe... PP Fenster... ABS Gehäuse...PP Gehäuse der Mechanik ...ABS
Energiequelle	4 Alkali Batterien Typ C
Betriebstemperatur	5-40°C (Ideal für die Konsistenz der Produkte)
Feuchtigkeit	20-85%(keine Kondensierung)
Produkte	Flüssigseife, Schaumseife und Desinfektionsmittel
Volume	1200ml (Einwegkartusche)
Volume/ spay	Flüssigseife ... 1ml/ Spray
	Schaumseife ... 1ml/ Spray
	Händedesinfektionsmittel ... 1.5ml/Spray

*Andere Produkte können zu Schäden am Gerät oder zur Verletzung des Verwenders führen.
Die Spezifikationen des Gerätes können sich jederzeit, ohne Vorankündigung ändern.